

**EK 1039**

Technische Daten & Herstellererklärungen  
 Specifications & Manufacturer declarations  
 Caractéristiques techniques & Déclarations du fabricant  
 Dati tecnici & Dichiarazioni del costruttore  
 Especificaciones técnicas & Declaraciones del fabricante  
 Dados técnicos & Declarações do fabricante  
 Technische specificaties & Verklaringen van de fabrikant  
 Dane techniczne & Deklaracja producenta  
 Tehniska data & Tillverkarintyg  
 Tehniska data & Producenterklaringar  
 Tehniskis tiedok & Valmistajan vakuutusakt  
 Технічні характеристики & Декларация изготовителя  
 Τεχνικά χαρακτηριστικά & Δήλωση κατασκευαστή  
 Teknik Bilgi ve Orakçi Beyanları  
 Технические характеристики & Заявления изготовителя  
 技術参数 & 製造商声明  
 技術仕様 & 製造者宣言  
 기술 데이터 & 제조사 선언

**SENNHEISER**

**Sennheiser Documentation App**

Available on the **Google play** and **App Store**

or online at **www.sennheiser.com/download**

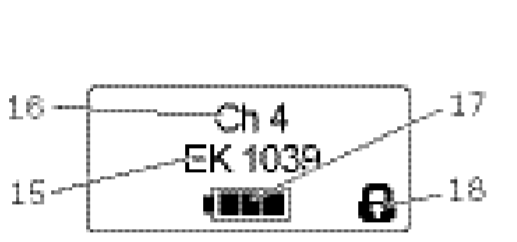
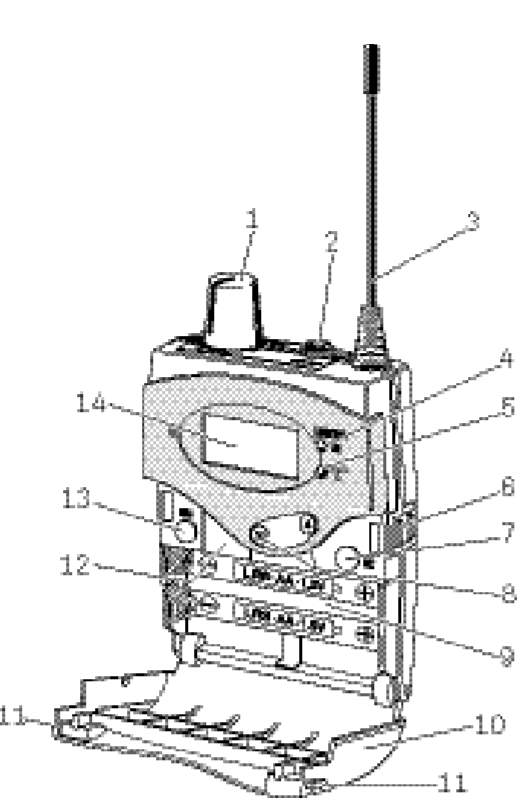
**Sennheiser electronic GmbH & Co. KG**  
 Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany  
 www.sennheiser.com

Printed in Germany. Publ. 11/18, 581387/A01

#### Fixed programmed frequency presets

Channel	Frequency ranges				
	Aw+ (MHz)	Bw (MHz)	Cw (MHz)	Dw (MHz)	Gw (MHz)
1	470.100	630.100	718.100	863.100	558.100
2	470.500	630.500	718.500	863.500	558.500
3	472.000	633.600	721.600	864.300	561.600
4	473.600	635.900	723.900	864.900	563.900
5	475.900	636.500	724.500	823.000	564.500
6	476.500	637.700	725.700	823.450	565.700
7	486.100	631.000	719.000	824.000	559.000
8	486.500	632.000	720.000	824.700	560.000
9	488.000	646.100	734.100	825.550	574.100
10	489.600	646.500	734.500	826.050	574.500
11	491.900	649.600	737.600	827.550	577.600
12	492.500	651.900	739.900	828.450	579.900
13	493.700	652.500	740.500	829.200	580.500
14	502.200	653.700	741.700	830.300	581.700
15	502.600	647.000	735.000	830.950	575.000
16	504.100	648.800	736.000	831.900	576.000
17	505.700	662.200	750.200	–	590.200
18	508.000	662.600	750.600	–	590.600
19	508.600	665.700	753.700	–	593.700
20	509.800	668.000	756.000	–	596.000
21	518.100	668.600	756.600	–	596.600
22	518.500	669.800	757.800	–	597.800
23	521.600	663.100	751.100	–	591.100
24	523.900	664.100	752.100	–	592.100
25	524.500	678.100	766.100	–	606.100
26	525.700	678.500	766.500	–	606.500
27	536.850	681.600	769.600	–	609.600
28	538.625	683.900	771.900	–	611.900
29	548.550	684.500	772.500	–	612.500
30	551.775	685.700	773.700	–	613.700
31	552.475	679.000	767.000	–	607.000
32	553.800	680.000	768.000	–	608.000

**Produktübersicht / Product overview / Vue d'ensemble du produit / Panoramica del prodotto / Vista genera del producto / Productoverzicht / Внешний вид / Vista geral do produto / 的部件图 EK 1039**



#### DE

Der Empfänger EK1039 ist Bestandteil des Systems Tourguide 1039.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Systems Tourguide 1039, bevor Sie den Empfänger EK 1039 benutzen. Sie erhalten die Bedienungsanleitung im Internet unter www.sennheiser.com.

### Für die Sicherheit

An der Kopfhörerbuchse des Empfängers EK 1039 können Schalldrücke über 85 dB (A) erzeugt werden. Hohe Lautstärke, die über längere Zeit auf Ihre Ohren oder die Ohren der Teilnehmer Ihrer Tourguide-Anwendung einwirkt, kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

- ⊢ Klären Sie die Teilnehmer Ihrer Tourguide-Anwendung über diese Zusammenhänge auf und fordern Sie sie ggf. auf, die Lautstärke auf einen mittleren Wert einzustellen.
- ⊢ Setzen Sie sich nicht ständig hoher Lautstärke aus.

#### Bedienelemente

1 Lautstärkeregler mit Ein-/ Ausschalter	8 Wipptaste ▲/▼ (UP/DOWN)
2 3,5-mm-Klinkenbuchse für Kopfhörer (min. 8Ω), verschraubbar	9 Batteriefach
3 Empfangsantenne	10 Abdeckung des Batteriefachs
4 Betriebs- und Batterieanzeige „ <b>LOW BATT/ON</b> “, rote LED: leuchtet = <b>ON</b> ; blinkt = <b>LOW BATT</b>	11 Entriegelungstasten
5 Funkempfangsanzeige, grüne LED	12 Infrarot-Schnittstelle
6 Ladekontakte	13 Taste ESC
7 Taste <b>SET</b>	14 Display, orange hinterleuchtet
	15 Kanalname
	16 Empfangskanal
	17 Batteriezustand
	18 Tastensperre

### Technische Daten

Modulationsart	Breitband-FM
HF-Frequenzbereich (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Empfangskanäle	max. 32
Signal/Rauschabstand (1mV <sub>eff</sub> Spitzenhub)	ca. 90 dBA <sub>eff</sub>
NF-Übertragungsbereich	40–15.000 Hz
Ausgangsleistung 2,4V, 5% THD und Nennhub	100 mW (32 Ω)
Kopfhöerausgang	3,5-mm-Klinkenbuchse für Kopfhörer mit min. 8 Ω
Spannungsversorgung	2 Batterien Typ Mignon AA 1,5 V (alkali manganese) oder Akkupack BA 2015
Betriebszeit	ca. 8 Stunden
Abmessungen	ca. 81 x 65 x 23 mm
Gewicht (inkl. BA 2015)	ca. 200 g

### Herstellererklärungen

#### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten.

Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet www.sennheiser.com oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

#### Rahmenbedingungen und Einschränkungen für die Nutzung von Frequenzen

In Ihrem Land gelten möglicherweise gesonderte Rahmenbedingungen und Einschränkungen für die Nutzung von Frequenzen. Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme des Produktes unter folgender Adresse:

www.sennheiser.com/frequency-information

#### In Übereinstimmung mit folgenden Anforderungen

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
- Batterierichtlinie (2006/66/EG & 2013/56/EU)



#### Hinweise zur Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern (Aufdruck vorhanden je nach nationalen Vorgaben) auf Produkt, Batterie/Akku (wenn vorhanden) und/oder Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte am Ende ihrer Lebensdauer einer separaten Entsorgung unter Beachtung des nationalen Rechts zuzuführen sind. Für Verpackungen beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften zur Abfalltrennung in Ihrem Land.

Das separate Sammeln von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (wenn vorhanden) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und/oder Verwertung zu fördern und negative Effekte, beispielsweise durch potenziell enthaltene Schadstoffe, zu vermeiden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umwelt- und Gesundheitsschutz.

#### EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Hiermit erklärt Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Tourguide 1039 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.sennheiser.com/download

#### EN

The EK 1039 receiver is part of the Tourguide 1039 system. Please read the instruction manual for the Tourguide 1039 system before using the EK 1039 receiver. The instruction manual can be downloaded from www.sennheiser.com.

### For your safety

The EK 1039 receiver is capable of producing sound pressure levels exceeding 85 dB (A). Listening at high volume levels for long periods can lead to permanent hearing defects.

- ⊢ Inform the users of your Tourguide application about these facts and, if necessary, ask them to set the volume to a medium level.
- ⊢ Do not continuously expose yourself to high volumes.

#### Operating controls

1 On/off/volume control	9 Battery compartment
2 3.5 mm jack socket for headphones (min. 8Ω), lockable	10 Battery compartment cover
3 Receiving antenna	11 Battery compartment catches
4 Operation and battery status indicator “ <b>LOW BATT/ON</b> ”, red LED: lit = <b>ON</b> ; flashing = <b>LOW BATT</b>	12 Infra-red interface
5 RF signal indicator, green LED	13 <b>ESC</b> button
6 Charging contacts	14 Display panel, backlit in orange
7 <b>SET</b> button	15 Channel name
8 ▲/▼ rocker button (UP/DOWN)	16 Receiving channel
	17 Battery status
	18 Lock mode icon

### Specifications

Modulation	wideband FM
RF frequency range (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Receiving channels	max. 32
Signal-to-noise ratio (1mV <sub>eff</sub> peak dev.)	approx. 90 dBA <sub>rms</sub>
AF frequency response	40–15,000 Hz
Output power 2.4V, 5% THD and nominal dev.	100 mW (32 Ω)
Headphone output	3.5 mm jack socket for headphones with at least 8 Ω
Power supply	2 AA size batteries, 1.5 V (alkali manganese) or BA 2015 accupack
Operating time	approx. 8 hours
Dimensions	approx. 81 x 65 x 23 mm
Weight (incl. BA 2015)	approx. 200 g

### Manufacturer Declarations

#### Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product.

For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser.com or contact your Sennheiser partner.

#### For Australia only

Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any liability of Sennheiser which is imposed by law, or limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.

To make a claim under this warranty, contact

Sennheiser Technical Services and Spare Parts Sales c/o Linfox, Gate 3, 1 Fox Lane, Erskine Park, 2759, NSW Australia

Phone: (02) 9910 6700, email: au-service@sennheiser.com

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

The Sennheiser International Warranty is provided by Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312), Unit 3, 31 Gibbs Street Chatswood NSW 2067 Australia.

#### Conditions and restrictions for using frequencies

There may be special conditions and restrictions for using frequencies in your country. Before putting the product into operation, find the information for your country at the following address: www.sennheiser.com/frequency-information

#### In compliance with the following requirements

- WEEE Directive (2012/19/EU)
- Battery Directive (2006/66/EC & 2013/56/EU)



#### Notes on disposal

The symbol of the crossed-out wheeled bin (imprint available depending on national requirements) on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must be disposed of separately at the end of their operational lifetime in accordance with the national legislation. For packaging disposal, please observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects caused by e.g. potentially hazardous substances contained in these products. Here-with you make an important contribution to the protection of the environment and public health.

#### EU Declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)

Hereby, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type Tourguide 1039 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.sennheiser.com/download

#### Statements regarding the FCC and Industry Canada rules

This device complies with part 15 of the FCC rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B): This Class B digital apparatus complies with the Canadian ICES-003.

Changes or modifications not expressly approved by Sennheiser electronic Corp. could void the user's authority to operate the equipment

#### FR

Le récepteur EK1039 fait partie du système Tourguide 1039. Lisez la notice d'emploi du système Tourguide 1039 avant d'utiliser le récepteur EK 1039. Vous pouvez télécharger la notice d'emploi sur www.sennheiser.com.

#### FR

Le récepteur EK1039 fait partie du système Tourguide 1039.

Lisez la notice d'emploi du système Tourguide 1039 avant d'utiliser le récepteur EK 1039. Vous pouvez télécharger la notice d'emploi sur www.sennheiser.com.

### Pour votre sécurité

Le récepteur EK 1039 permet de générer des pressions acoustiques supérieures à 85 dB (A). Écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes peut provoquer des dommages auditifs permanents.

- ⊢ Informez les utilisateurs de votre application Tourguide sur ces risques et invitez-les à régler le volume à un niveau moyen.
- ⊢ Ne vous exposez pas constamment à des volumes élevés.

#### Commandes

1 Réglage de volume/ interrupteur marche/ arrêt	8 Touche à bascule ▲/▼ (UP/DOWN)
2 Prise jack 3,5 mm pour casque (min. 8W), verrouillable	9 Compartiment à piles
3 Antenne réceptrice	10 Couvercle du compartiment à piles
4 Témoin de fonctionnement et d'état des piles « <b>LOW BATT/ON</b> », LED rouge <span> </span> : allumée = <b>ON</b> ; clignotante = <b>LOW BATT</b>	11 Touches de déverrouillage
5 Affichage du signal radio, LED verte	12 Interface infrarouge
6 Contacts de charge	13 Touche ESC
7 Touche <b>SET</b>	14 Écran, rétro-éclairé en orange
	15 Nom du canal
	16 Canal de réception
	17 État des piles
	18 Symbole d'activation du verrouillage des touches

### Caractéristiques techniques

Modulation	FM bande large
Plage de fréquences HF (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Canaux de réception	max. 32
Rapport signal/bruit (1mV <sub>eff</sub> excursion crête)	env. 90 dBA <sub>eff</sub>
Réponse en fréquence BF	40–15 000 Hz
Puissance de sortie 2,4V, 5% DHT et exc. nominale	100 mW (32 Ω)
Sortie casque	prise jack 3,5 mm pour casques avec au moins 8 Ω
Alimentation	2 piles 1,5 V (type AA) (alkali manganese) ou pack accu BA 2015
Autonomie	env. 8 heures
Dimensions	env. 81 x 65 x 23 mm
Poids (avec BA 2015)	env. 200 g

### Déclarations du fabricant

#### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit.

Afin de consulter les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site Internet www.sennheiser.com ou contacter votre partenaire Sennheiser.

#### Conditions générales et restrictions relatives à l'utilisation de fréquences

Il est possible que des conditions générales et des restrictions spécifiques relatives à l'utilisation de fréquences

soient en vigueur dans votre pays. Avant de le produire en service, renseignez-vous en consultant l'adresse suivante : www.sennheiser.com/frequency-information

#### En conformité avec les exigences suivantes

- Directive DEEE (2012/19/EU)
- Directive Piles et Accumulateurs (2006/66/CE & 2013/56/EU)



#### Notes sur la gestion de fin de vie

Il symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix (impression disponible selon les directives nationales) sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, doivent faire l'objet d'une collecte séparée en respectant la législation nationale. Pour les déchets d'emballages, veuillez respecter les lois applicables dans votre pays en matière de tri sélectif des déchets.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'environnement dus à des polluants potentiellement contenus. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé.

#### Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/EU)

Le soussigné, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Tourguide 1039 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.sennheiser.com/download

#### Declaration requise par la FCC et l'Industry Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la Partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives pour une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre une énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations. Dans le cas d'interférences gênantes pour la réception des émissions de radio ou télé-diffusées (il suffit, pour le constater, d'allumer et d'éteindre l'équipement), l'utilisateur est invité à prendre l'une des mesures suivantes pour les éliminer :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.

- Eloigner l'équipement du récepteur.

- Brancher l'équipement sur une prise ou un circuit différent de celui du récepteur.

- Consulter un revendeur ou un

Modulazione	banda larga FM
Campo di frequenza HF (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Canali di ricezione	max. 32
Rapporto segnale/rumore (1 mV <sub>HE</sub> deviazione di picco)	ca. 90 dBA <sub>eff</sub>
Campo di trasmissione a bassa frequenza	40–15.000 Hz
Potenza di uscita 2,4V, 5% distorsione armonica totale e deviazione nominale	100 mW (32 Ω)
Uscita cuffie	Pres <span></span> a jack 3,5 mm per cuffie con min. 8Ω
Alimentazione di tensione	2 batterie tipo Mignon AA, 1,5 V (alkali manganese) o pacco batterie BA 2015
Tempo di funzionamento	circa 8 ore
Dimensioni	circa 81 x 65 x 23 mm
Peso (BA 2015 incluse)	circa 200 g

## Dichiarazioni del costruttore

### Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet www.sennheiser.com oppure presso un centro servizi Sennheiser.

### Condizioni generali e limitazioni per l'utilizzo delle frequenze

Nel paese di utilizzo possono essere in vigore condizioni generali e limitazioni a parte per l'utilizzo delle frequenze. Prima di mettere in funzione il prodotto informarsi sul seguente sito: www.sennheiser.com/frequency-information

#### In conformità ai seguenti requisiti

- Direttiva RAEE (2012/19/UE) ☒ ♻

- Direttiva sulle batterie (2006/66/CE & 2013/56/UE) ☒ ♻

#### Indicazioni per lo smaltimento

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti su ruote, (con dicitura variabile a seconda delle normative nazionali) presente sul prodotto o sulle relative pile/batterie (ove applicabile) e/o confezione, indica che, a utilizzo terminato, i prodotti devono essere conferiti in impianti di smaltimento separati, conformemente alle rispettive legislazioni nazionali. Per quanto riguarda le confezioni, osservare le disposizioni di legge in materia di raccolta differenziata vigenti nel proprio Paese.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di pile/batterie (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e/o la valorizzazione dei materiali e a evitare effetti negativi causati, ad es., da sostanze potenzialmente dannose contenute in essi. In tal modo si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute.

#### Dichiarazione di conformità UE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

Il fabbricante, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Tourguide 1039 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.sennheiser.com/download

## ES

El receptor EK 1039 forma parte del sistema Tourguide 1039.

Lea las instrucciones de uso del sistema Tourguide 1039 antes de utilizar el receptor EK 1039. Puede encontrar las instrucciones de uso en Internet en www.sennheiser.com.

#### ⚠ Por su seguridad

En la hembrilla para auriculares del receptor EK 1039 se pueden generar presiones acústicas superiores a 85 dB (A). La exposición prolongada de sus oídos o de los de un participante de su aplicación Tourguide a un volumen excesivo puede causar daños auditivos permanentes.

- Informe a los participantes de su aplicación Tourguide al respecto y aconséjeles ajustar el volumen en un valor medio.
- No se exponga constantemente a volúmenes demasiado altos.

### Elementos de control

1	Regulador de volumen con interruptor On/Off	9	Compartimento de batería
2	Jack hembra de 3,5 mm para auriculares (mín. 8Ω), de rosca	10	Cubierta del compartimento de batería
3	Antena de recepción	11	Teclas de desbloqueo
4	Indicador de funcionamiento y de carga de las pilas « <b>LOW BATT/ON</b> », LED rojo: luce = <b>ON</b> ; parpadea = <b>LOW BATT</b>	12	Interfaz de infrarrojos
5	Indicación de recepción de radiotransmisión, LED verde	13	Tecla <b>ESC</b>
6	Contactos de carga	14	Pantalla, con retroiluminación naranja
7	Tecla <b>SET</b>	15	Nombre del canal
8	Tecla basculante ▲/▼ (UP/DOWN)	16	Canal de recepción
		17	Estado de la batería
		18	Bloqueo de teclas

## Especificaciones técnicas

Tipo de modulación	FM banda ancha
Rango de alta frecuencia (Aw+, GW, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Canales de recepción	máx. 32
Separación señal/ruido (1mV <sub>HE</sub> desviación punta)	aprox. 90 dBA <sub>eff</sub>
Rango de transmisión de baja frecuencia	40–15.000 Hz
Potencia de salida a 2,4 V, 5% THD y desviación nominal	100 mW (32 Ω)
Salida de auriculares	Jack hembra de 3,5 mm para auriculares con mín. 8Ω
Fuente de alimentación	2 baterías tipo Mignon AA 1,5 V (alkali manganese) o paquete de baterías BA 2015
Autonomía	aprox. 8 horas
Dimensiones	aprox. 81 x 65 x 23 mm
Peso (incl. BA 2015)	aprox. 200 g

## Declaraciones del fabricante

### Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses por este producto.

Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser.com u obtenerlas de su distribuidor Sennheiser.

### Condiciones marco y limitaciones sobre la utilización de frecuencias

Es posible que en su país tengan validez condiciones marco y limitaciones especiales sobre la utilización de frecuencias. Antes de poner el producto en funcionamiento, infórmese al respecto en la dirección siguiente:

www.sennheiser.com/frequency-information

#### Conformidad con las siguientes directivas

- Directiva WEEE (2012/19/UE) ☒ ♻

- Directiva sobre baterías (2006/66/CE & 2013/56/UE) ☒ ♻

#### Instrucciones para el desecho

El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas (impresión presente según las especificaciones nacionales) en el producto, la batería/pila recargable (si fuera necesario) y/o el envase advierte de que estos productos se deben desechar por separado al final de su vida útil bajo observación de la legislación nacional. Para los envases, observe las prescripciones legales sobre separación de desechos de su país.

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (si fuera necesario) y envases sirve para promover la reutilización y/o el reciclaje y evitar efectos negativos, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medioambiente y la salud humana.

#### Declaración UE de conformidad

- Directiva RoHS (2011/65/UE)

Por la presente, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Tourguide 1039 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.sennheiser.com/download

## PT

O receptor EK 1039 é parte integrante do sistema Tourguide 1039.

Antes de utilizar o receptor EK 1039, leia o manual de instruções do sistema Tourguide 1039. Este manual de instruções pode ser encontrado no nosso site da Internet www.sennheiser.com.

### ⚠ Para a segurança

Podem ser geradas pressões sonoras superiores a 85 dB (A) na entrada para auscultadores do receptor EK 1039. Um nível de volume muito alto, tanto para o utilizador como para todos os restantes utilizadores da aplicação Tourguide, durante um longo período de tempo pode causar danos permanentes na audição.

- Informe esta situação a todos os utilizadores da aplicação Tourguide e peça, se necessário, que estes regulem o volume do som para um nível médio.
- Não se exponha constantemente a altos níveis de volume.

### Elementos de comando

1	Regulador de volume com interruptor de ligar/desligar	8	Botão basculante ▲/▼
2	Conector jack fêmea de 3,5 mm para auscultadores (mín. 8W), com rosca	9	Compartimento para a pilha
3	Antena de recepção	10	Tampa do compartimento para pilhas
4	Indicador de funcionamento e carga da pilha « <b>LOW BATT/ON</b> », LED vermelho: aceso = <b>ON</b> ; a piscar = <b>LOW BATT</b>	11	Botões de abertura
5	Indicação de recepção por radiofrequência, LED verde	12	Interface de infravermelhos
6	Contactos de carregamento	13	Botão <b>ESC</b>
7	Botão SET	14	Indicador, com retro-iluminação cor-de-laranja
		15	Nome do canal
		16	Canal de recepção
		17	Estado da pilha
		18	Bloqueio de botões

## Dados técnicos

Tipo de modulação	FM de banda larga
Gama de frequências AF (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Canais de recepção	máx. 32
Relação sinal/ruido (1 mV <sub>HE</sub> desvio máximo)	aprox. 90 dBA <sub>ef</sub>
Intervalo de transmissão BF	40-15.000 Hz
Potência de saída 2,4V, 5% THD e desvio nominal	100 mW (32 Ω)
Saída de auscultadores	Conector jack fêmea de 3,5 mm para auscultadores (mín. 8 Ω)
Alimentação de tensão	2 pilhas AA, de 1,5 V (alkali manganese), ou bloco de pilhas recarregáveis BA 2015
Tempo de funcionamento	aprox. 8 horas
Dimensões	aprox. 81 x 65 x 23 mm
Peso (incl. BA 2015)	aprox. 200 g

## Declarações do fabricante

### Garantia

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto.

As condições de garantia atuais encontram-se disponíveis no nosso site da Internet www.sennheiser.com ou junto do seu distribuidor Sennheiser.

### Condições adicionais e restrições para a utilização de frequências

Provavelmente, no seu país aplicam-se condições adicionais e restrições especiais à utilização de frequências. Antes da colocação em funcionamento do produto, consulte o seguinte endereço: www.sennheiser.com/frequency-information

#### Em conformidade com as seguintes diretivas

- Diretiva REEE (2012/19/UE) ☒ ♻

- Diretiva relativa a pilhas (2006/66/CE & 2013/56/UE) ☒ ♻

#### Indicações sobre a eliminação

O símbolo do contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz (impressão coasante os requisitos nacionais) que se encontra no produto, na pilha/bateria (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto de que estes produtos, com base no direito nacional, devem ser eliminados separadamente no fim da sua vida útil. Para as embalagens, por favor, respeite as prescrições legais em vigor no seu país sobre a separação de resíduos.

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, pilhas/baterias (se aplicável) e embalagens serve para promover a reciclagem e/ou reutilização e evitar efeitos negativos causados, por exemplo, por substâncias potencialmente nocivas. Assim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde.

#### Declarção UE de conformidade

- Diretiva RoHS (2011/65/UE)

O abaixo assinado Sennheiser electronic GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Tourguide 1039 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

www.sennheiser.com/download

#### BRASIL:

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados

## NL

De ontvanger EK1039 is onderdeel van het systeem Tourguide 1039.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing van het systeem Tourguide 1039, voordat u de ontvanger EK 1039 gaat gebruiken. U kunt de bedieningshandleiding downloaden van internet onder www.sennheiser.com.

### ⚠ Voor de zekerheid

Op de hoofdtelefoonaansluiting van de ontvanger EK 1039 kunnen geluidsdrukken van meer dan 85 dB (A) worden opgewekt. Een hoog volume, dat langere tijd op uw gehoor of dat van de deelnemers aan de Tourguide-applicatie inwerkt, kan permanente gehoorschadiging veroorzaken.

- Informeer de deelnemers aan de Tourguide-applicatie over dit gevaar en vraag eventueel om het volume op een gemiddelde waarde in te stellen.
- Stel uzelf niet voortdurend bloot aan hoge volumes.

### Bedieningselementen

1	Volumeregelaar met aan-/uitschakelaar	9	Batterijvak
2	3,5 mm jackplug voor de hoofdtelefoon (mín. 8W), opschroefbaar	10	Klepje van het batterijvak
3	Ontvangstantenne	11	Ontgrendelings-toetsen
4	Bedrijfs- en batterijaanduiding „ <b>LOW BATT/ON</b> “, rode LED: brandt = <b>ON</b> ; knippert = <b>LOW BATT</b>	12	Infrarood interface
5	Signaalontvangst-aanduiding, groene LED	13	Toets <b>ESC</b>
6	Oplaadcontacten	14	Display, oranje achtergrondverlichting
7	Toets SET	15	Kanaalnaam
8	Kantelschakelaar ▲/▼	16	Ontvangstkanaal
		17	Batterijtoestand
		18	Toetsblokering

## Modulatie specificaties

Modulatiewijze	Breedband-FM
HF-frequentiebereik (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
Ontvangstkanalen	max. 32
Signaal-/ruisverhouding (1 mV <sub>HE</sub> piekslag)	ca. 90 dBA <sub>eff</sub>
NF-frequentiebereik	40 – 15.000 Hz
Uitgangsvermogen 2,4V, 5% THD en nom. slag	100 mW (32 Ω)
Hoofdtelefoonuitgang	3,5 mm jackplug voor de hoofdtelefoon met mín. 8 Ω
Voedingsspanning	2 batterijen type penlite AA, 1,5 V (alkali manganese) of accupack BA 2015
Bedrijfstijd	ca. 8 uur
Afmetingen	ca. 81 x 65 x 23 mm
Gewicht (incl. BA 2015)	ca. 200 g

### Verklaringen van de fabrikant

### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden.

De op dit moment geldende garantievoorwaarden kunt u downloaden van het internet onder www.sennheiser.com of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

### Randvoorwaarden en beperkingen voor het gebruik van frequenties

In uw land gelden mogelijk andere randvoorwaarden en beperkingen voor het gebruik van frequenties. Zie voor de inbedrijfstelling van het product eerst de informatie onder het onderstaande adres:

www.sennheiser.com/frequency-information

#### In overeenstemming met onderstaande eisen

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU) ☒ ♻

- Batterijrichtlijn (2006/66/EG & 2013/56/EU) ☒ ♻

#### Aanwijzingen voor het behandelen als afval

Symbolen van bijv. een afvalcontainer, batterij/accu (indien van toepassing) en/of verpakking met een streep erdoor (opdruk is afhankelijk van de nationale richtlijnen aangebracht) geven aan dat deze producten overeenkomstig nationale wetgeving, aan het einde van hun levensduur niet via het normale huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd. Zie voor verpakkingen a.u.b. de wettelijke voorschriften voor het gescheiden inleveren van afval in uw land.

Het gescheiden inzamelen van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakkingen heeft tot doel het hergebruik en/of de terugwinning van grondstoffen te stimuleren en negatieve effecten, bijv. door eventuele aanwezige giftige stoffen, te voorkomen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu en de gezondheid.

#### EU-conformiteitsverklaring

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)

Hierbij verklaar ik, Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur Tourguide 1039 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.sennheiser.com/download.

## ZH

EK1039接收机是Tourguide 1039系统的组成部分。

使用EK 1039接收机请先认真阅读Tourguide 1039系统的使用说明。您可以从网站www.sennheiser.com上下载该使用说明。

### ⚠ 安全注意事项

在EK 1039接收机的耳机插上，可以产生超过85 dB (A)的声压。如果您和与会人的耳朵长时间受到过高音量刺激，可能会导致永久性的听力受损。

- 向Tourguide的使用者说明其中重要性，并请他们设置适当的音量。
- 听高音量的时间不得过长。

### 操作元件

1	可开/关的音量调节器	8	上下键 G/H
2	3.5 mm耳机插孔 (至少8 Ω),可旋转	9	电池盒
3	接收天线	10	电池盒盖
4	工作时间和电池显示“ <b>LOW BATT/ON</b> ”, 红色发光二极管: 常亮 = <b>ON</b> ; 闪亮 = <b>LOW BATT</b>	11	解锁键
5	无线电接收显示, 绿色发光二极管	12	红外线接口
6	充电接点	13	取消键 <b>ESC</b>
7	设置键 <b>SET</b>	14	橙色背光显示屏
		15	通道名称
		16	接收通道
		17	电池状态
		18	按键锁

## 技术参数

调制方式	宽带调频
HF频率范围 (Aw+, Gw, Bw, Cw, Dw)	470.100–558, 558–626, 626–698, 718–790, 790–865 MHz
接收通道	最多32
信号/噪声间距(1mV <sub>HF</sub> , 峰值偏差)	约90 dBA <sub>eff</sub>
低频传输范围	40–15,000 Hz
2.4V, 5% THD和标称偏差时的输出功率	100 mW (32 Ω)
耳机输出端	3.5 mm耳机插孔, 至少8Ω
电源供应	2枚AA型1.5 V电池或充电电池组BA 2015
工作时间	约8小时
尺寸	约81 x 65 x 23 mm
重量 (包括BA 2015)	约200 g

### 制造商声明

#### 保修

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG公司为本产品承担24个月的保修。请前往公司网站(www.sennheiser.com) 了解目前有效的保修条件，或咨询销售本产品的森海塞尔经销商。

频率使用的框架条件和限制

您所在的地区对频率使用可能有特殊的框架条件和限制。在调试产品前请访问以下网址获取信息：

www.sennheiser.com/frequency-information

中国	<span><span>☒</span></span> <span><span>♻</span></span>				
有害物质	<div> <div><span> </span>部件名称</div> <div><span> </span>Part Name</div> </div>	<span>金属部件</span> <div> <div><span> </span>金属部件</div> <div><span> </span>Metal parts</div> </div>	<span>电路板块</span> <div> <div><span> </span>电路板块</div> <div><span> </span>Circuit modules</div> </div>	<span>电路板及电路组件</span> <div> <div><span> </span>电路板及电路组件</div> <div><span> </span>Cables &amp; Cable assemblies</div> </div>	<span>电池</span> <div> <div><span> </span>电池</div> <div><span> </span>Battery</div> </div>
铅 Pb	x	x	x	x	x
汞 Hg	o	o	o	o	o
镉 Cd	o	o	o	o	o
六价铬 Cr <sup>6+</sup>	o	o	o	o	o
多溴联苯 PBB	o	o	o	o	o
多溴二苯醚 PBDE	o	o	o	o	o
<p>本表格依据 S/JT 11364 的规定编制。</p> <p>o<span> </span>: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 标准规定的限量要求以下。</p> <p>x<span> </span>: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 标准规定的限量要求。</p>					

<b>COMPLIANCE</b>			
<b>In compliance with</b>			
Europe	<span><span>☒</span></span> <span><span>♻</span></span>	EMC Radio Safety	EN 301489-1/-9 EN 300422-1 IEC / EN 62368-1
	<span><span>☒</span></span> <span><span>♻</span></span>		
USA	<span><span>☒</span></span> <span><span>♻</span></span>	FCC Part 15 B	
	<span><span>☒</span></span> <span><span></span></span>		